

## INHALT

<b>Abkürzungen und Siglen .....</b>	<b>11</b>
Physiologus .....	11
Allgemein.....	11
 <b>EINLEITUNG .....</b>	 <b>15</b>
 <b>Der Millstätter Physiologus innerhalb der Tradition .....</b>	 <b>15</b>
Anordnung und Ordnungskategorien der Kapitel im Millstätter Physiologus ..	15
 <b>Zur Modernisierung im Millstätter Physiologus und zu seiner Datierung....</b>	 <b>18</b>
Zur Reimbildung.....	20
Negation .....	21
Vokalabschwächung.....	22
Einzelne Wörter .....	23
Bewertung der Frau.....	23
 <b>Vergleich Dicta-Physiologus, Wiener Physiologus, Millstätter Physiologus .</b>	 <b>26</b>
Forschungsüberblick zum Textvergleich.....	26
Fragen des Übersetzens.....	28
 <b>Die Einfügungen in den Millstätter Physiologus .....</b>	 <b>34</b>
Quellenberufungen .....	34
Anrede und Nennung der 1. und 2. Person Plural .....	35
Naturkundliches.....	35
Emphase, Theologisches.....	36
 <b>Ergebnisse .....</b>	 <b>37</b>
 <b>Die Auslegung im Physiologus.....</b>	 <b>40</b>

Forschungsüberblick.....	40
Überlegungen zur Auslegung im Millstätter Physiologus .....	43
Zur Allegorese im Charadiusabschnitt.....	43
Zur Allegorese im Ameisenkapitel.....	47
Überlegungen zur Tierdeutung bei weiteren Autoren .....	53
<b>Zur Anlage des Kommentars.....</b>	<b>56</b>
Text und Übersetzung des Millstätter Physiologus.....	56
Kriterien und Aufbau des Kommentars.....	57
Benutzte Physiologusausgaben .....	59
<b>Prolog .....</b>	<b>62</b>
<b>Löwe.....</b>	<b>62</b>
<b>Panther .....</b>	<b>66</b>
<b>Einhorn .....</b>	<b>74</b>
<b>Der Hydrus .....</b>	<b>78</b>
<b>Sirenen und Onokentauren.....</b>	<b>80</b>
<b>Die Hyäne und die Fulica .....</b>	<b>82</b>
<b>Der Onager .....</b>	<b>84</b>
<b>Die Äffin.....</b>	<b>86</b>
<b>Der Elefant.....</b>	<b>88</b>
<b>Die Autula .....</b>	<b>92</b>
<b>Die Serra.....</b>	<b>94</b>

Die Viper.....	96
Die Eidechse .....	102
Der Hirsch .....	104
Die Steingeiß.....	106
Die Füchsin.....	110
Der Biber.....	112
Die Ameise.....	114
Der Igel .....	118
Der Adler .....	120
Der Pelikan .....	124
Die Nachteule.....	126
Die Fulica.....	128
Das Rebhuhn .....	130
Der Strauß .....	132
Der Wiedehopf .....	134
Der Charadrius.....	136
Der Phönix .....	140

KOMMENTAR.....	144
Prolog – Strophe 1–2 .....	144
Der Löwe – Strophe 3–9 .....	150
Anhang.....	161
Zweite Natur des Löwen .....	161
Zu <i>antluzze</i> und zur Rezeption: Erweckender Atem .....	163
Der Panther – Strophe 10–25.....	165
Das Einhorn – Strophe 26–37 .....	174
Der Hydrus – Strophe 38–40 .....	181
Sirenen und Onocentauren – Strophe 41–47.....	186
Die Hyäne und die Fulica – Strophe 48–51.....	196
Der Onager – Strophe 52–54 .....	199
Die Äffin – Strophe 55–56 .....	203
Anhang.....	208
Der Affe, auf das Böse bezogen: .....	208
Der Elefant – Strophe 57–65 .....	209
Die Autula – Strophe 66–72.....	224
Die Serra – Strophe 73–76.....	232
Die Viper – Strophe 77–91 .....	237

Die Eidechse – Strophe 92–95.....	249
Der Hirsch – Strophe 96–99 .....	253
Die Steingeiß – Strophe 100–107 .....	258
Die Füchsin – Strophe 108–111.....	266
Der Biber – Strophe 112–115a .....	273
Die Ameise – Strophe 116–127.....	278
Der Igel – Strophe 128–129.....	290
Der Adler – Strophe 130–136 .....	293
Der Pelikan – Strophe 137–143 .....	304
Die Nachteule – Strophe 144–148.....	314
Die Fulica – Strophe 149–152 .....	319
Das Rebhuhn – Strophe 153–158 .....	321
Der Strauß – Strophe 159–164,4.....	325
Der Wiedehopf – Strophe 164,5–167 .....	331
Der Charadrius – Strophe 168–176.....	332
Der Phönix – Strophe 177–180.....	338

<b>LITERATURVERZEICHNIS</b> .....	346
Griechische Texte.....	346
Editionen .....	346
Übersetzungen .....	346
Physiologustexte der weiteren Tradition.....	347
Lateinisch.....	347
Deutsch.....	348
Weitere volkssprachige Physiologi, Auswahl .....	349
<b>Lateinische und mittelhochdeutsche Texte</b> .....	<b>351</b>
<b>Sekundärliteratur</b> .....	<b>360</b>
<b>INDEX</b> .....	<b>380</b>